

图式理论与对外汉语阅读教学

白迪迪

关键词:图式理论;阅读教学;激活

中图分类号:G42

文献标识码:A

文章编号:1673-9043(2008)04-0276-02

阅读是人们吸收知识、获取信息的重要途径,阅读教学是对外汉语教学中的一个重要环节。运用汉语进行阅读的能力也是目前中国汉语水平考试(HSK)要检测的一个必不可少的内容。然而,许多留学生正是在这方面存有困难,比如阅读材料难以理解,或者错误地理解了所读内容等。阅读教学的宗旨就是培养和提高学生的阅读能力。那么如何提高阅读教学的效率是摆在每一位对外汉语教师面前的重要问题。

1 图式理论

图式理论认为影响读者理解的图式可分为语言图式(linguistic schema)、内容图式(content schema)和形式图式(formal schema)。语言图式是指读者的语言知识对阅读材料的语言的掌握程度;内容图式是指对阅读材料的主题和背景知识的熟悉程度;形式图式是指对阅读材料的篇章结构和整体脉络的把握程度。在阅读活动的过程中这3种图式共同发挥着作用。

阅读心理学表明阅读的过程就是在头脑中发现和阅读材料相匹配的图式,运用这些图式去解释阅读材料。但是如果读者头脑中并没有存储下与阅读材料相匹配的图式,将会给读者造成较大的阅读困难。当然如果阅读材料中提供的线索不足以激活读者头脑中已有的图式时,也会影响阅读的质量。只有读者大脑中的图式与语言材料的内容两者相符或相近,阅读才能顺利进行。

通过阐释图式理论,不难发现读者对阅读材料的内容背景篇章结构了解得越多,其理解程度就会越深。因此,教师要尽力帮助学生激活旧图式,构建新图式。

2 图式理论在阅读教学的应用

2.1 阅读前的准备 这一导入环节在阅读中的作

作者单位:300193 天津中医药大学

作者简介:白迪迪(1979-),女,硕士,讲师,从事应用语言学对外汉语教学工作。

用是不可小视的。对阅读材料的了解程度直接关系到下一个环节——阅读能否顺利进行。阅读前这一阶段是建立新图式、激活已有图式的最佳时机。但是大多数教师在阅读前所做的准备工作多是让学生预习生词,将注意力只放在了理解“字、词、句”的语言方面,而忽略了文章的内容、背景、形式。这种做法具有一定的片面性,影响了学生对文章的整体把握。

2.1.1 选择阅读材料 教师要精心选择阅读材料。所选材料尽量保持主题近似,内容上互为补充,这样,一可以提供多个线索,提高学生大脑中图式被激活的可能性。二对已激活的图式可以进一步加深、扩展。三避免了盲目、重复、无用的训练。

《汉语系列阅读》这本书里的阅读材料安排的比较科学。全书共分20个单元,每个单元有4篇文章。基本上每个单元都有一个相对独立的主题。比如第7单元《中国菜》、《家乡菜》、《小吃摊儿》、《菜谱二则》,这4篇文章都是围绕着“吃”来展开的。

2.1.2 激活背景知识 学生对于文章背景知识的生疏程度,对他能否顺利理解这篇文章起着重要的作用。比如看到有关春节的文章。日、韩的留学生生活在汉文化圈中,有相似的文化背景,在大脑中存有相应的内容图式。接触到阅读材料会刺激心理反应,通过这种反应来激活背景知识,能够建立起内容图式。内容图式包括很多方面,比如价值观念、审美观念、风俗习惯、宗教信仰等等。在阅读中运用激活内容图式来扫清阅读中的背景知识障碍,帮助学生理解隐含的主题大意。比如《家务事》中的妻子因为丈夫不做家务,会报怨丈夫,有时还会引发一场小小的家庭战争。在中国,家务是由丈夫和妻子共同承担的。而在韩国丈夫不做家务的现象比较普遍,所以如果教师不在阅读前将背景知识渗透给学生的话,就容易造成理解上的障碍。

2.1.3 预测课文内容 在阅读之前,教师从宏观的角度把文章的主题向学生简单介绍一下,然后提纲

挈领地设计阅读思考题,通过提问让学生引发好奇心,激发阅读兴趣,激活已有的背景知识。让学生预测文章内容。比如《绿色食品》,看到这个题目的时候,留学生容易产生“一种绿颜色的食品”的现象。教师简要说明绿色食品的含义。然后由留学生来猜测绿色食品包括哪些,绿色食品的好处有哪些等。阅读过程是一个积极的猜测过程。这些猜测随着阅读的继续,有的得以证实,有的则被否定。预测可以帮助学生激活他们大脑中的图式,而激活了图式也易于从新知识那里得到强化和补充,这种学生可以学到更多的知识。

2.2 阅读过程的安排 这一阶段也就是读的理解阶段,是图式具体化的阶段。在这个阶段里,以学生阅读为主。教师应以全面、准备地理解文章内容为重点,不仅要重视语言知识的传授,还要进行语篇分析,引导学生识别篇章的整体意义,要通观全局,把握整体,最后还应要求学生内容加以概括,以深化他们对整篇文章的理解能力。

2.3 阅读结束后的总结 在理解完成后,图式的选择作用则体现在对信息的加工储存上。某一图式一旦被激活,就会给信息的加工储存提供一种框架,但并不是所有的信息都能被图式吸收储存起来,只有那些符合读者心理图式的信息才容易被组织起来,获得巩固的记忆,成为图式的有要组成部分。所以这是一个巩固图式的最佳阶段。

2.3.1 巩固语言图式 学生对阅读材料中的字、词的熟练程度和词汇知识的丰富程度影响着对阅读材料的理解程度和阅读速度。教师可以通过类比、联想、同义、反义等方式建立词汇的语义场。将语义场图式激活,大大提高词汇记忆的效果,扩展了词汇量。

2.3.2 巩固内容图式 教师鼓励学生将所读内容与自己经历、知识、兴趣和观点相联系,还可以根据所读材料进行各种活动,如对阅读材料进行鉴赏或评议,让学生相互交流思想,写出自己的评论、总结等。《黑色七月》^[1]是一篇中国高考的文章。阅读之后可以请留学生谈谈他们国家的高考情况,与中国有哪些相同之处和不同之处。这样做的目的是让学生再次经历语言学习的心理过程,为更好地将输入信息吸收并化为自己内容图式的一部分提供可能。

2.3.3 巩固形式图式 形式图式关系到学生对文章格式安排的熟悉程度。形式图式通常由文章的文体特点来决定。每次阅读活动完成之后,教师应及时总

结归纳所读文章的文体,巩固学生头脑中的形式图式。比如记叙文由时间、地点、人物、事件等要素构成,议论文由论点、论据、论证等要素构成,诗歌、小说、戏剧、童话、寓言以及书信、便条、说明书等等都有自己特定的样式。如果学生对不同类型文章的写作格式和特点相当熟悉,这些图式就会在阅读过程中起到积极作用。因而强化学生的文体意识,弄清一些文体独有的写作技巧,是对外汉语阅读教学不可或缺的重要环节。

3 如何丰富学生头脑中的图式

3.1 加大知识点输入,丰富学生头脑中的图式 在阅读教学过程中,教师应尽可能地利用图片、音乐、光碟等直观手段或其他教学手段,加大知识输入,丰富学生头脑中的图式内容,扩大图式规模,建立可以覆盖常见阅读材料的图式网络。这样的话,学生遇到新的阅读材料的时候,会自然地把新材料的内容与已有的知识单元即图式联系起来,从而达到快速理解新材料的目的。建立丰富的图式知识网络,可以通过课堂教学和课外教学两个途径来实现。课堂教学可根据教学内容、教学条件的不同,采用灵活多样的教学方法。如安排课堂讨论或辩论,看录像,组织表演戏扮演角色,介绍关键词,引发关键词,概念联想等等。同时,还要求学生课外广泛地看书,看报,看电影,与来自中国不同地区、不同阶层的人们交往,加大知识点的输入,以丰富头脑中的图示。教师尤其要鼓励学生广泛接触原始材料。

3.2 注重中国文化输入,积累学生头脑中的图式 事实证明,学生只有平时积累了大量的图式,在进行阅读理解训练或考试时才能有效提取已有图式,进而达到对所读新材料的充分理解。然而,东西方文化存在很大差异,从小在西方文化影响下长大的外国留学生在理解有关中国文化的阅读材料时往往有很大困难,所以在平时进行阅读教学时,教师应让学生充分接触和了解中国的政治、经济、史地、文学及社会概况,了解中西方价值观念和思维习惯上的差异,构建新的图式并存储于大脑中。日积月累,学生头脑中就会形成一个复杂的而且相互联系的中国文化图式网络。他们在进行阅读时就会及时而准确地激活这些图式,保障阅读理解活动的顺利进行。

参考文献:

[1]张丽娜.《汉语系列阅读》第一册[M]北京:北京语言大学出版社,2003:10-13.

(收稿日期:2008-04-12)